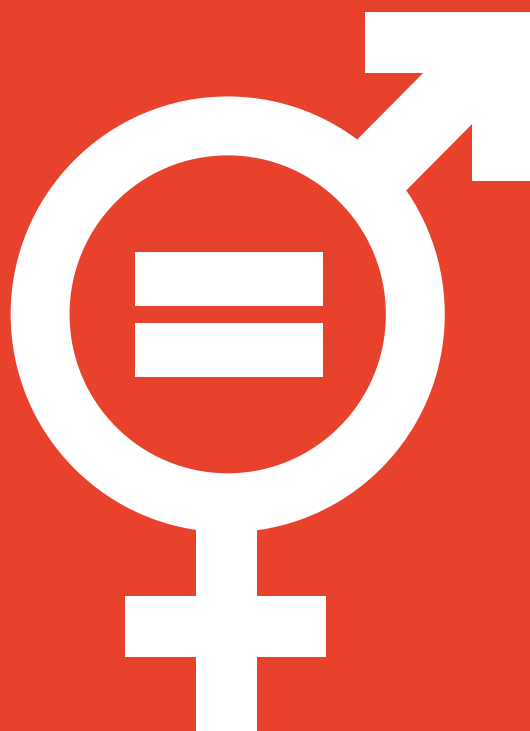


L'ÉGALITÉ ENTRE LES SEXES

Undervisningsmateriale til fransk om verdensmål 5

5 ÉGALITÉ ENTRE LES SEXES



Materialet er udviklet af Merete Bagger Madsen og Claus Bentzen
Nærum Gymnasium for Mellemfølgelig Samvirke med støtte fra NCFE,
Det Nationale Center for Fremmedsprog

**VERDENS
KLASSE**
MELLEMFØJELIGT
SAMVIRKE actionaid



TABLE DE MATIÈRES

1. Introduction – L'égalité entre les sexes	03
Les objectifs de développement durable - l'objectif 5 : Parvenir à l'égalité des sexes et autonomiser toutes les femmes et les filles	04
Film qui présente l'objectif 5	04
2. Les femmes visibles et «génération égalité»	07
Cible 5.5 : Les femmes dirigeantes et visibles	07
Génération Égalité – une petite vidéo	08
3. Les jeunes et L'égalité entre les sexes	10
Interview avec quatre jeunes Français	10
4. Les métiers «féminisés» et «masculinisés»	14
Article : « La mixité des métiers progresse, mais bien lentement »	14
Faire votre propre sondage	18
5. Conversation avec un jeune français	19
Devoir à l'oral à rendre	20
6. Le mouvement #JamaisSansElles	21
Qui est #JamaisSansElles ?	21
Interview vidéo avec Natacha Quester-Séméon, la directrice générale de #JamaisSansElles	24
#JamaisSansElles et le Danemark	29
Le rôle des hommes	30
Girl Power 3.0.	31
7. Les stéréotypes et l'intelligence artificielle	34
La campagne du 8 mars 2023 de #JamaisSansElles	34
Natacha Quester-Séméon explique la campagne	35
8. Les femmes dirigeantes	38
La représentation des femmes au plus haut niveau	38
L'image de la femme leader	38
Jeu de rôle – un entretien d'embauche	42
9. La langue française est-elle sexiste?	43
Le masculin l'emporte sur le féminin	43
L'écriture inclusive	43
10. Projets et présentations	47
11. Devoirs écrits et d'autres suggestions	49

1

INTRODUCTION – L'ÉGALITÉ ENTRE LES SEXES

5 ÉGALITÉ ENTRE LES SEXES



Dans ce dossier, nous allons travailler sur l'objectif de développement durable numéro 5 : L'égalité entre les sexes.

L'égalité des sexes n'est pas seulement un droit fondamental à la personne. Elle est aussi un fondement nécessaire pour l'instauration d'un monde pacifique, prospère et durable.

Dans le monde, des progrès ont été réalisés au cours des dernières décennies, et des lois sont réformées pour faire progresser l'égalité des sexes. Mais il y a toujours de nombreux défis, et les progrès sont trop lents.

L'égalité professionnelle et l'autonomie économique des femmes sont les conditions premières de l'égalité réelle entre les femmes et les hommes.

En France, les filles et les femmes sont aussi bien éduquées que les hommes et l'égalité entre les sexes progresse dans beaucoup de domaines. Toutefois, il existe toujours de grands défis dans la société française, par exemple l'inégalité salariale, la lutte contre les stéréotypes et les discriminations dans le monde professionnel, la faible représentation des femmes dans les professions «STIM» (Sciences, Technologies, Ingénierie et Mathématiques) et le nombre de femmes aux postes de pouvoir et de direction¹.

Afin de parvenir à une plus grande égalité, il faut qu'on collabore entre les sexes et que tout le monde en voie l'importance.

Souligne 5 mots-clés dans le texte et note leur signification en danois.

¹ Sources: www.un.org/sustainabledevelopment/fr/gender-equality/ et www.egalite-femmes-hommes.gouv.fr/accellerer-legalite-professionnelle-et-lautonomie-economique-des-femmes

Les objectifs de développement durable - l'objectif 5 : Parvenir à l'égalité des sexes et autonomiser toutes les femmes et les filles

Tu connais les Objectifs de développement durable (les ODD) de l'Organisation des Nations Unies (l'ONU) ?

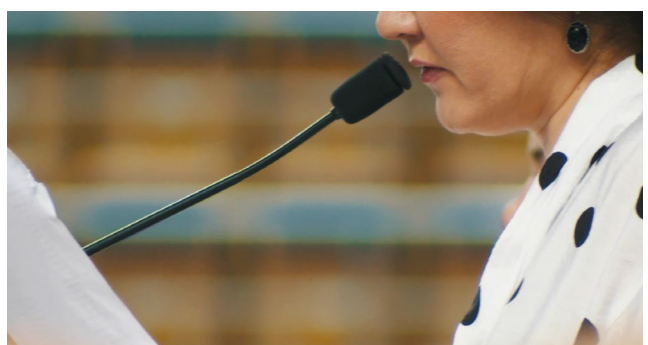


Illustration : Unesco

Traduis l'objectif 5 « Parvenir à l'égalité des sexes et autonomiser toutes les femmes et les filles » en danois.

Film qui présente l'objectif 5

Regarde ce petit film en danois: [Verdensmål 5 - Ligestilling mellem kønnene](#)



Photos du film

Marque les vraies réponses



Photo du film

1. Les femmes n'ont pas le droit d'exercer les mêmes métiers que les hommes dans combien de pays dans le monde ?

- Environ 50 pays
- Environ 75 pays
- Environ 100 pays

2. Chaque année supplémentaire à l'école donne aux filles combien de % en plus au salaire sur le marché du travail ?

- 2 %
- 6 %
- 11 %

3. Au Danemark, les femmes ont obtenu le droit de vote quand ?

- En 1905
- En 1915
- En 1925

4. En France, les femmes ont obtenu le droit de vote quand ? (Il faut chercher la réponse sur internet)

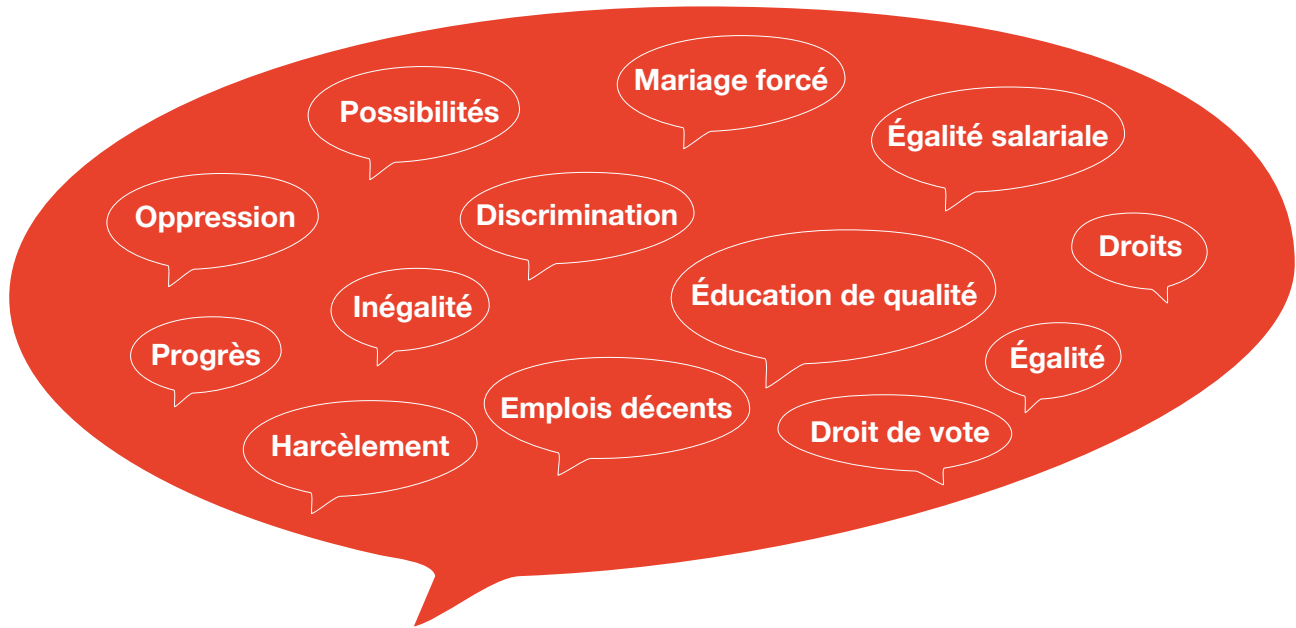
- En 1924
- En 1934
- En 1944

5. Au Danemark, il y a plus de PDG (président-directeur général) qui s'appellent _____ que des femmes PDG ?

- Lars
- Niels
- Jens

Vocabulaire

Regroupe ci-dessous les mots-clés français du film :



Mots de sens positif	Mots de sens négatif

Discussion en danois

Overvej verdensmål 5's fokus på piger/kvinder og på lighed mellem kønnene i betydningen mænd/kvinder. Hvad siger den danske introduktionsfilm om årsagen til dette fokus? Hvad tænker I om det som unge danskere?

Lav 3 minutters individuel skrivning, og diskutér herefter på dansk (eller fransk).



Man kan oversætte det danske ord 'køn' til både 'sexes' og 'genres' på fransk. Tal om forskellen på de to ord. De bruges dog ikke helt konsekvent på fransk.

Entraînement de vocabulaire – cartes mots ou quizlet

Pour continuer le travail, utilise les cartes mots (ordkort égalité entre les sexes.pdf) et/ou le [quizlet L'égalité entre les sexes](#).



2

LES FEMMES VISIBLES ET «GÉNÉRATION ÉGALITÉ»

Cible 5.5 : Les femmes dirigeantes et visibles

Lis à haute voix la Cible 5.5 de l'Objectif 5 « Parvenir à l'égalité des sexes et autonomiser toutes les femmes et les filles » :

Français		Dansk	
Cible 5.5	Garantir la participation entière et effective des femmes et leur accès en toute égalité aux fonctions de direction à tous les niveaux de décision, dans la vie politique, économique et publique.	Delmål 5.5	Kvinder skal sikres fuld og effektiv deltagelse og lige muligheder for lederskab på alle niveauer i beslutningsprocesser inden for politik, økonomi og det offentlige liv.
Indicateur 5.5.1	Proportion de sièges occupés par des femmes dans a) les parlements nationaux et b) les administrations locales	Indikator 5.5.1	Andel af kvindelige parlamentarikere i nationale parlamenter samt kommunale og regionale råd
Indicateur 5.5.2	Proportion de femmes occupant des postes de direction	Indikator 5.5.2	Andel af kvinder i ledelse/lederstillinger

Sources: www.verdensmaalene.dk/maal/5 et sdg.humanrights.dk/fr/node/125304

Exercice de vocabulaire

Trouve dans le schéma les expressions françaises qui correspondent aux expressions danoises :

Deltagelse

Lederskab

Det offentlige liv

Andel af kvinder

Lederstillinger

➔

Participation

Génération Égalité – une petite vidéo

Regardez en groupes [la petite vidéo sur Génération Égalité](#)²



Quels sont les points clés du film ?

L'impératif en français

1. Introduction à/répétition de l'impératif (imperativ/bydeform) en français.
2. Note les 5 exemples de l'usage de l'impératif (imperativ/bydeform) du film. Ensuite, note les phrases entières en français et traduis-les en danois :

	L'impératif	Toute la phrase en français	La phrase traduite en danois
1			
2			
3			
4			
5			

Tu es de la Génération Égalité ?

Réponds à la question : Toi, tu es déjà de la Génération Égalité ?

Explique pourquoi ou pourquoi pas en écrivant trois phrases. Utilise le vocabulaire du film et du travail précédent et les expressions de la prochaine page.

Exemples:

Moi, je suis déjà de la Génération Égalité parce que je pense que ...

Moi, je suis déjà de la Génération Égalité parce que je suis contre ...

Moi, je ne suis pas de la Génération Égalité parce qu'à mon avis ...

² Source: L'ONU Femmes/UN Women, Le Forum Génération Égalité, «Montez à bord pour l'égalité entre les femmes et les hommes»

Tes propres phrases

- 1.
- 2.
- 3.



je pense que	<i>jeg synes at</i>
à mon avis	<i>efter min mening</i>
je crois que	<i>jeg tror at</i>
c'est pourquoi	<i>(det er) derfor</i>
c'est la raison pour laquelle	<i>det er grunden til at...</i>
c'est-à-dire	<i>det vil sige</i>
je suis pour	<i>jeg er for</i>
je suis contre.....	<i>jeg er imod</i>
je suis d'accord avec.....	<i>jeg er enig med</i>
je ne suis pas d'accord avec	<i>jeg er ikke enig med</i>
t'as raison	<i>du har ret</i>
par contre	<i>tvært imod</i>
exactement/c'est ça.....	<i>netop</i>
oui, c'est vrai	<i>ja, det er rigtigt</i>

Présentez vos phrases dans un groupe et discutez-en. Essayez d'utiliser les expressions ci-dessus.

3

LES JEUNES ET L'ÉGALITÉ ENTRE LES SEXES

Interview avec quatre jeunes Français

Regarde [l'interview sous-titrée en français](#) ou [sans sous-titres](#)



Réponds premièrement aux questions :

Comment s'appellent les quatre jeunes Français ? Ils ont quel âge ? Ils sont à quel lycée ?

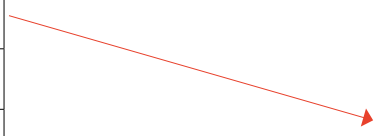


L'égalité dans ma vie - Vocabulaire

Lie les expressions françaises avec leur équivalent danois (sans consulter le dictionnaire)

Un être humain
J'ai vécu
Se disputer
Par rapport à
Avoir droit de
Être mal vu
C'est pas grave
Se retrouver en famille
Tenir des propos machistes
Laisser quelqu'un de côté
S'énerver contre quelqu'un

Have ret til
Udelade nogen
Skændes
Det gør ikke noget/det er ikke alvorligt
Et menneske
Blive vred på nogen
Jeg har oplevet
Blive set skævt til
I forhold til
Komme med mandschauvinistiske kommentarer
Mødes i familien



Regarde de nouveau la première partie de l'interview (0:00 – 1:37) et relie la personne avec l'affirmation correcte. Qui dit ... ?

J'ai pas le droit de faire les mêmes choses que mon frère



J'ai vécu des inégalités entre sexes quand j'ai fait du sport collectif



Ma sœur est assez féministe



Pour moi, l'égalité des sexes c'est qu'il n'y ait pas de distinctions entre hommes et femmes dans le milieu professionnel ou personnel



Tu reconnais une ou plusieurs des affirmations des quatre lycéens? Laquelle/lesquelles? Explique!

L'égalité dans la société

Dans la deuxième partie de l'interview, les quatre jeunes parlent de l'égalité entre sexes dans la société et dans le monde professionnel.

Entraînement de vocabulaire

Associez les mots français aux mots danois :

Métier (m)

Santé (f)

Undersøgelse

Sundhed

La plomberie

Erhverv/job

La maçonnerie

Étude (f)

Blikkenslager-
arbejde

Bekymring

Un revenu
supérieur

En højere løn

Cerveau (m)

Poste de
direction (m)

Fordom

IT-branchen

L'informatique (f)

Hjerne

Préjugé (m)

Souci (m)

Murerarbejde

Lederstilling



Illustrations: Mohamed Hassan et Simon

Regarde de nouveau la deuxième partie de l'interview (1:37 – 3:39) avec les quatre lycéens.
Réponds aux questions ou finis les phrases :

A. Le salaire

1. Apolline, Guillaume et Rita parlent tous les trois de l'égalité salariale. Quel en est le problème selon eux?

Selon eux, le problème c'est que...

B. Les professions « masculinisées » et « féminisées » - finis les phrases

1. Selon Rita, les professions qui sont plutôt exercées par des femmes sont ...
2. Selon Rita, les professions qui sont plutôt exercées par des hommes sont ...
3. Selon Benjamin, les métiers qui sont plutôt occupés par des hommes sont ...
4. A ton avis, est-ce que c'est pareil au Danemark ? Essaie de justifier ta réponse en cherchant des informations sur Internet.

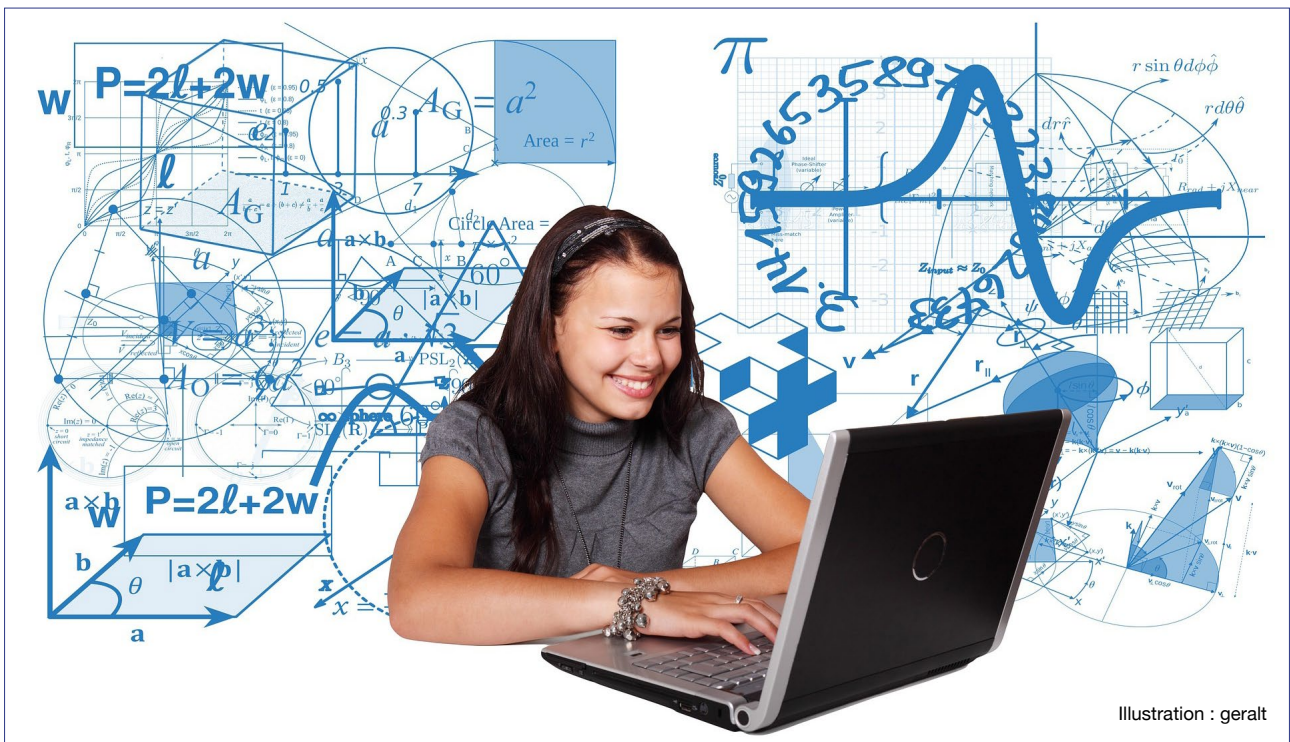


Illustration : geralt

C. Les préjugés

1. Benjamin parle d'une étude où on a fait faire le même test de mathématiques à des garçons et des filles. Qu'est-ce qu'il explique ?

2. Benjamin conclut à la fin: «Les préjugés qu'on a dans notre société ont vraiment une influence directe déjà sur la manière de réfléchir des jeunes et plus tard sur leur profession ».

Traduis la citation en danois

3. Discussion: Vous êtes d'accord avec la conclusion de Benjamin? Pourquoi/pourquoi pas ?

4. Tu as eu des expériences personnelles à l'école, au travail ou d'autre part où tu as rencontré des préjugés en tant que (som) fille/garçon/non-binaire ?

5. Échangez en groupes vos expériences personnelles.

4

LES MÉTIERS «FÉMINISÉS» ET «MASCULINISÉ»

Un métier « féminisé » est un métier où on trouve au moins 65 % de femmes.

Un métier « masculinisé » est un métier où on trouve au moins 65 % d'hommes³.

Note 4-5 exemples de professions « masculinisées » et « féminisées » au Danemark :

Professions « masculinisées »



Professions « féminisées »



Maintenant, nous allons comparer le Danemark avec la France en lisant l'article ci-dessous.



Article : « La mixité des métiers progresse, mais bien lentement »

Selon l'article « La mixité des métiers progresse, mais bien lentement⁴ » (4 mars 2022), qui est une analyse faite par Anne Brunner pour Observatoire des inégalités : « La plupart⁵ des métiers restent occupés soit⁶ par une grande majorité d'hommes, soit principalement par des femmes. Une personne sur cinq seulement exerce un métier « mixte ». La mixité au travail progresse très lentement depuis 35 ans ». (...)

Voici encore des extraits de l'article:

Pas moins de 70 % des femmes exercent des métiers « féminisés » (c'est-à-dire dans lesquels on trouve au moins 65 % de femmes), selon une étude du ministère du Travail sur des données⁷ 2013-2016. Il s'agit des

³ www.inegalites.fr/La-mixite-des-metiers-progresse-mais-bien-lentement, 4 mars 2022

⁴ lentement : langsamt

⁵ la plupart : størstedelen

⁶ soit ... soit : enten ... eller

⁷ données (f.pl.) : data

métiers du soin⁸ et de la santé⁹, des services aux particuliers¹⁰ (assistantes maternelles, aides ménagères¹¹) et des postes administratifs (secrétaires, employés administratifs, comptables, par exemple). De leur côté, 64 % des hommes exercent des métiers « masculinisés » (dans lesquels on trouve au moins 65 % d'hommes) : des métiers du bâtiment¹² et des travaux publics, du transport (routiers, coursiers¹³), de l'industrie ou de l'informatique en particulier. La mixité (chaque sexe est présent à la hauteur¹⁴ d'au moins 35 %) est bien plus rare. Seuls 18 % des salariés exercent des métiers dits « mixtes » (...). (...)

Dès l'enfance, filles et garçons sont élevés¹⁵ de manière différente. Attitude des familles et de la société, jouets¹⁶, livres pour enfants, un grand nombre d'éléments conduisent¹⁷ les filles et les garçons vers des activités distinctes. Aux femmes, les métiers autour d'un « univers féminin » tel que le pense la société¹⁸, c'est-à-dire la relation humaine, l'attention aux autres, le social et l'enfance. Aux hommes, ceux dits¹⁹ « masculins » : les métiers qui valorisent la force physique, le travail à l'extérieur²⁰, les sciences. Cette répartition des rôles dans la société s'inscrit dans une longue tradition qui assigne²¹ des « capacités » et des rôles distincts aux deux sexes. (...)

Au fond²², la division du travail reste marquée par des stéréotypes de genre qui persistent²³ dans l'ensemble de la société et qui se construisent au fil de²⁴ la vie des femmes et des hommes, notamment dans leur enfance. Cette séparation en « métiers d'hommes » et « métiers de femmes » contribue à alimenter²⁵ les inégalités, les métiers féminisés étant souvent marqués par la précarité²⁶, le temps partiel subi²⁷ et les bas salaires. (...)

... les hommes continuent à être davantage²⁸ présents dans les métiers les plus prestigieux et les mieux rémunérés²⁹. (...)

Source: Anne Brunner: « [La mixité des métiers progresse mais bien lentement](#) », inégalités.fr, 4 mars 2022

⁸ soin (m) : omsorg

⁹ santé (f) : sundhed

¹⁰ particuliers (m.pl.) : enkeltpersoner

¹¹ aide ménagère (f) : hushjælp

¹² métiers (m.pl.) du bâtiment (m) : byggefag

¹³ coursiers (m.pl.) : kurerer

¹⁴ à la hauteur de : op til

¹⁵ élevé : opdraget

¹⁶ jouets (m.pl.) : legetøj

¹⁷ conduire ... vers: at lede/føre ... mod

¹⁸ tel que le pense la société: sådan som samfundet tænker det

¹⁹ ceux dits : de såkaldt

²⁰ à l'extérieur : udendørs

²¹ assigner : at tildele

²² au fond : i bund og grund

²³ persiste : at eksistere

²⁴ au fil de : gennem

²⁵ alimenter : at give næring til/fremme

²⁶ précarité (f) : usikkerhed (her)

²⁷ temps (m) partiel subi : deltidsarbejde

²⁸ davantage : mere

²⁹ rémunéré : lønnet

Comprendre le texte - Vocabulaire

Remplis le schéma ci-dessous en écrivant les mots manquants. Il faut trouver toutes les expressions françaises dans l'article « *La mixité des métiers progresse, mais bien lentement* ».

En français	En danois
Métier (m)	Erhverv/job/fag
	Gå langsomt fremad
Les métiers du soin et de la santé	
Salarié (m)	
	Barndom
	Udendørsarbejde
Des stéréotypes de genre	
	Deltidsarbejde
	Løn
Alimenter les inégalités	
	De mest prestigefyldte og bedst lønnede job

Tu as compris l'article ? Vrai ou faux ?

		Vrai	Faux
1	Une personne sur cinq exerce un métier mixte		
2	La mixité au travail progresse très vite en France		
3	Les métiers du soin et de la santé sont surtout exercés par les hommes		
4	50 % des femmes exercent des métiers « féminisés »		
5	Les métiers de l'informatique sont surtout exercés par les hommes		
6	35 % des salariés exercent des métiers mixtes		
7	Les filles et les garçons sont élevés de la même manière		
8	Les métiers « féminins » valorisent la force physique et les sciences		
9	La division du travail est marquée par des stéréotypes de genre		
10	Les métiers féminisés sont souvent marqués par le temps partiel subi et les bas salaires		

Étudie les statistiques

Que dit la figure suivante par rapport à l'évolution de la mixité des métiers ?

Évolution de la mixité des métiers

Unité : nombre de métiers

	1982-1984	2017-2019
Métiers mixtes	16	21
Métiers à prédominance masculine	53	45
Métiers à prédominance féminine	17	22
Ensemble	86	88

Lecture de la figure : en 2017-2019, 45 métiers sont à prédominance masculine, c'est-à-dire qu'ils emploient plus de 65 % d'hommes³⁰.

Explique la figure en terminant les phrases

Traductions utiles : Antal : nombre (m), at stige : augmenter, at falde : diminuer

En 1982-1984, il y avait ...

En 2017-2019, il y avait ...

L'évolution montre que ...

Grammaire – formation du féminin d'un métier

Règles principales	Exemples
Règle générale : on ajoute un -e	Avocat -> Avocat e , assistant -> assistant e
Mots terminés en -e : sont invariables	Juge -> Juge e , architecte -> architecte e
-er -> -ère	Cuisinier -> cuisinière, boulanger -> boulangère
-eur -> -euse	Serveur -> serveuse, coiffeur -> coiffeuse
-teur -> -trice	Directeur -> directrice, instituteur -> institutrice
-ien -> -ienne	Mécanien -> mécanicienne, musicien -> musicienne

³⁰ Source : Ministères du Travail, calculs de l'Observatoire des inégalités – © Observatoire des inégalités,

« [La mixité des métiers progresse mais bien lentement](#) », 4 mars 2022

Faire votre propre sondage

A. Données. Dans un document collectif (un padlet ou un googledoc p.ex.), tous les élèves de la classe notent les métiers de leurs parents et de leurs grands-parents et en plus, leur propre métier de rêve :

Ma mère	Mon père	Mes grands-mères	Mes grands-pères	Mon propre métier de rêve (filles)	Mon propre métier de rêve (garçons)	Mon propre métier de rêve (autres)
Assistante bancaire	Employé informatique	Femme au foyer	Agriculteur	Astronaute	Professeur de lycée	Politicien
Dentiste	Chauffeur de taxi	Institutrice	Charpentier	Jardinière	Designer	Chef de cuisine
...	...	Coiffeuse	Employé de magasin
		Femme au foyer	Avocat			
				

B. Classification. Travaillez en cinq groupes en systématisant les métiers. Il faut regrouper tous les métiers des pères, tous les métiers des mères etc. dans des catégories (des métiers du même genre ou qui se ressemblent).

C. Analyse. Ensuite, travaillez en nouveaux groupes:

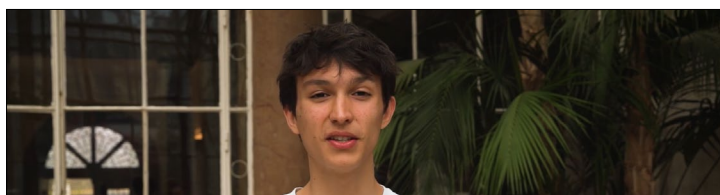
Comparez votre sondage danois avec les conclusions de l'article français, par exemple :

1. Est-ce que vos pères exercent surtout des métiers « masculinisés » ? Et vos mères, vos grands-mères et vos grands-pères ?
2. Est-ce qu'on voit une évolution (par exemple des grands-mères aux mères, des grands-pères aux pères) par rapport aux métiers qu'ils exercent ?
3. Est-ce qu'on voit une évolution par rapport aux métiers qu'exercent vos parents et les métiers dont vous rêvez d'exercer ?
4. Est-ce que vos métiers de rêves sont surtout des métiers mixtes, « masculinisés » ou « féminisés » ?
5. Notez toutes vos conclusions dans un document collectif.

D. Discussion en classe. Quelles conclusions sont les plus intéressantes ?

5

CONVERSATION AVEC UN JEUNE FRANÇAIS



*Tu veux parler avec Benjamin
du Lycée Montaigne à Paris ! ?*

Avant de lui parler, il faut se préparer. Il faut travailler à plusieurs étapes (A-F) :

A. Regarde premièrement la vidéo de Benjamin. Qu'est-ce que tu comprends ?

[La vidéo sous-titrée en français](#)



[La vidéo sans sous-titres](#)



B. Exercice de vocabulaire - les tâches ménagères dans ta famille



Photos: Jill Wellington et Counselling

Lie les expressions françaises avec leur équivalent danois:

1	Aider à faire les devoirs
2	Faire les courses
3	Sortir les poubelles
4	Réparer les vélos de la famille
5	Nettoyer la salle de bain
6	Faire les repas / cuisinier
7	S'occuper des affaires économiques
8	Laver et ranger la vaisselle
9	Promener le chien
10	Passer l'aspirateur
11	Laver les linges
12	Tondre la pelouse

1	Reparere familiens cykler
2	Lave mad
3	Vaske op og sætte på plads
4	Tage sig af de økonomiske sager
5	Vaske tøj
6	Hjælpe med at lave lektier
7	Købe ind
8	Gå med hunden
9	Slå græsset
10	Gå ud med skrald
11	Gøre badeværelset rent
12	Støvsuge

Réponses	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

C. Note ci-dessous tes propres réponses aux questions que pose Benjamin dans la vidéo

Tu peux te faire inspirer par les réponses de Benjamin dans la vidéo.

1. Comment tu t'appelles ?
2. Que font tes parents ?

Exemples: Mon père est ... Ma mère travaille comme ... Ma mère/mon père fait des études de ...

3. Est-ce qu'il y a des rôles spécifiques pour les hommes/garçons et les femmes/filles dans ta famille ? (Tu peux utiliser le vocabulaire de l'exercice ci-dessus).

Exemples: Chez moi, c'est mon père (ma mère/mon frère/ma sœur/moi) qui ...

Dans ma famille, c'est mon père (ma mère/mon frère/ma sœur/moi) qui ...

Pour les deux réponses suivantes, vous pouvez travailler en petits groupes.

4. Pour toi, qu'est-ce que c'est que l'égalité des sexes ? Réfléchis bien et note 2-3 exemples concrets.
5. Est-ce que tu as vécu des expériences d'inégalité dans ta vie ? Par exemple dans la famille, à l'école, au travail ou d'autre part ? Réfléchis bien et note 2-3 exemples concrets.
6. Finalement, vous présentez vos réponses devant un groupe.

Devoir à l'oral à rendre

A. Travail à faire à la maison

Pratique à l'oral tes cinq réponses aux questions de Benjamin. Fais bien attention à ta prononciation et à ton intonation. Tu peux te faire inspirer par les réponses de Benjamin dans la vidéo.

B. Devoir à rendre

Tu vas faire une vidéo comme celle avec Benjamin.

Dans ta vidéo, tu réponds aux cinq questions que Benjamin t'a posées dans sa vidéo (Comment tu t'appelles ? Que font tes parents ? Etc.).

Ensuite, tu transmets ta vidéo à ta professeure/ton professeur.

C. Exercice à l'oral final à faire individuellement ou en petits groupes dans la classe

Fais une conversation (presque) authentique avec Benjamin de la vidéo. Quand Benjamin a posé une question, tu arrêtes la vidéo pour lui répondre.

Essaye de lui répondre sans lire tes réponses, ou peut-être sans même les regarder. Il faut aussi improviser un peu.

6

LE MOUVEMENT #JamaisSansElles

En France, il y a un nombre de mouvements, d'organisations et d'associations qui luttent pour l'égalité entre les sexes. L'un des mouvements les plus connus est #JamaisSansElles dont la directrice générale est Natacha Quester-Séméon.



Natacha Quester-Séméon, au Ministère de l'Intérieur, signature de la charte #JamaisSansElles, mai 2021, www.jamaissanselles.fr

Qui est #JamaisSansElles ?

1. Comment traduire les mots 'Jamais Sans Elles' en danois ?
2. À ton avis, pourquoi le mouvement s'appelle comme ça ?
2. Lis la présentation du mouvement #JamaisSansElles ci-dessous :

#JamaisSansElles est un mouvement féministe et humaniste, fondé par des femmes et des hommes. Le mouvement agit (*handler*) en faveur de la mixité (*mangfoldighed/kønsdiversitet*) dans tous les domaines de la société. La présidente du mouvement s'appelle Tatiana F-Salomon et la directrice générale s'appelle Natacha Quester-Séméon.

C'est un mouvement qui propose des actions concrètes et immédiates pour promouvoir (*at fremme*) l'égalité participation et visibilité des femmes dans les instances de décision et aux postes de responsabilité et de représentation (*ansvars- og repræsentationsposter/ ledelsesposter*). Les actions contribuent ainsi (*således*) à briser (*bryde gennem*) le plafond de verre (*glasloftet*).

Le mouvement agit aussi auprès des (*i forhold til*) jeunes pour favoriser l'égalité entre les filles et les garçons et œuvrer (*at arbejde*) contre les biais (*skævheder/bias*) et les stéréotypes de genre dans les métiers (*professioner*) et les formations (*uddannelser*).

Pour cela, #JamaisSansElles mène des actions co-construites (*fælles initiativer*) en partenariat avec un grand nombre d'entreprises et d'institutions.

Les entreprises et les institutions signent une charte (*underskriver et charter*) qu'ils ont créée avec #JamaisSansElles. Avec la charte, ils s'engagent publiquement à faire l'action pour assurer la visibilité des femmes, la prise de paroles des femmes (*kvindernes stemme*) et l'égalité femmes-hommes.

La spécificité des engagements de #JamaisSansElles c'est qu'ils sont à la fois individuels et collectifs. Aujourd'hui, il y a 2000 dirigeants et dirigeantes signataires de la charte #JamaisSansElles dans le monde. Il y a 15 entreprises et administrations dotés de chartes et 40 ComEx (forretningsudvalg) dans 70 pays.



jamais
sans
elles



jamais
sans
elles

Microsoft France #JamaisSansElles
Charter Of Commitments

#JamaisSansElles Charter
McDonald's France

Source: www.jamaissanselles.fr/en/microsoft-france-charter/ et www.jamaissanselles.fr/en/mcdonalds-france-charter/

Mots-clés

Trouve dans le texte ci-dessus les expressions françaises qui correspondent aux expressions danoises suivantes.

Dansk	Français
En feministisk og humanistisk bevægelse	
En mangfoldighed/kønsdiversitet	
Kvindens synlighed	
Glasloftet*	
Bias	
Kønsstereotyper	
I samarbejde med	
De forpligter sig offentligt	

***Le plafond de verre**, ou *glass ceiling*, est une expression d'origine américaine théorisée dans les années 70. Elle désigne l'ensemble des freins (*bremser*) pas ou peu visibles qui empêchent (*forhindrer*) les femmes d'accéder aux plus hautes fonctions dans les entreprises. Une barrière invisible mais qui se vérifie très concrètement dans les statistiques...³¹

³¹ Source: Plafond de verre, sommet des inégalités entre femmes et hommes en entreprises, Sandrine Chesnel, Pour l'Éco, 20 juillet 2021

Compréhension du texte

Lie la colonne à gauche avec celle à droite pour former les phrases correctes :

1	#JamaisSansElles veut briser	A	les biais et les stéréotypes de genre dans les métiers et les formations
2	#JamaisSansElles est un mouvement	B	à faire l'action pour assurer la visibilité des femmes
3	La directrice générale de #JamaisSansElles	C	la visibilité des femmes aux postes de responsabilité et de représentation
4	Le mouvement agit pour œuvrer contre	D	le plafond de verre
5	Le mouvement veut promouvoir	E	qui agit en faveur de la mixité dans tous les domaines de la société
6	Les entreprises et les institutions qui signent une charte s'engagent	F	s'appelle Natacha Quester-Séméon

Réponses	1	2	3	4	5	6

Résume en deux phrases simples : Qui est #JamaisSansElles ?

- 1.
- 2.

jamais
sans
elles

Interview vidéo avec Natacha Quester-Séméon, la directrice générale de #JamaisSansElles



A. Entraînement de vocabulaire avant de voir l'interview vidéo

Lie les mots français aux mots danois corrects

	En français
1	décllic
2	remarquer
3	mixité
4	réseaux sociaux
5	événement
6	sommet
7	prendre la parole
8	le numérique
9	colère
10	moyens d'agir

	En danois
A	sociale medier
B	begivenhed
C	den digitale verden
D	handlemåder
E	topmøde
F	mangfoldighed/blanding
G	lægge mærke til
H	vrede
I	gennembrud/udløsende faktor
J	tage ordet

Réponses	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

B. Regarde l'interview vidéo avec Natacha Quester-Séméon

[L'interview sous-titrée en français](#)



[L'interview sans sous-titres](#)



C. Grammaire – les négations en français

Før det indholdsmæssige arbejde med interviewet er der grammatisk fokus på nægtelser.

Hvordan er nu hovedreglen for placeringen af nægtelser på fransk? Kom med dit eget eksempel på en benægtet sætning:

Hvordan kan man oversætte følgende franske nægtelser til dansk?

Français	Dansk	Français	Dansk
Ne... pas	Ikke	Ne... pas de	
Ne... jamais		Ne... aucun	
Ne... plus		Ne... rien	
Ne... que		Ne... personne	
Ne... non plus		Ne... nulle part	

De følgende 11 sætninger fra interviewet indeholder alle nægtelser.

Understreg nægtelsen i hver sætning som vist i den første sætning.

Oversæt alle sætninger til (et mundret) dansk. Fordel evt. sætningerne imellem jer, og gennemgå dem i fællesskab.

	Français	Tidskode	Dansk
1	Il <u>n'y</u> avait <u>que</u> des hommes	1:15	Der var <u>kun</u> mænd
2	On ne le remarquait même pas	1:17	
3	Les hommes ne le remarquaient même pas	1:19	
4	... mais les femmes, nous non plus	1:20	
5	... il n'y en a pas	1:26	
6	... ce n'est pas normal	1:28	
7	...ceux qui (<i>de som</i>) prenaient la parole n'étaient que des hommes	1:47	
8	... les hommes s'engagent à ne pas intervenir (<i>deltage</i>) dans un événement public... NB: Hvorfor placeres nægtelsen på denne måde?	2:14	
9	... où il n'y a pas de femmes	2:17	
10	S'il n'y en a pas...	2:22	
11	... je ne participe pas	2:22	

D. Travail avec l'interview vidéo

1. Qui est Natacha Quester-Séméon ? En plus, utilise trois adjectifs pour la décrire.



2. Comment est-ce que Natacha Quester-Séméon décrit le hashtag de #JamaisSansElles dans la vidéo ? (00:03->) Regarde en plus les chiffres ci-dessous.

Le hashtag de #JamaisSansElles :

- C'est le plus populaire hashtag de l'égalité femmes-hommes en langue française
- L'audience mensuelle (*månedlige*) est 56 millions de personnes
- Depuis sa création le hashtag a: 750 000 engagements, 400 000 mentions et 95 000 auteurs twitter uniques

3. Qui a fondé #JamaisSansElles ? Et quand ? (00:25->)

4. Quand Natacha Quester-Séméon dit « le féminisme est un humanisme », elle fait référence à de la philosophie française très connue. Laquelle ? (00:35->)*

5. Quels sont les trois objectifs principaux de #JamaisSansElles ? (00:40->) Marque les vraies réponses :

Le premier objectif :

- Le salaire des femmes
- La représentation et la visibilité des femmes
- La formation des femmes

Le deuxième objectif :

- L'accès des femmes aux postes clés
- L'accès des femmes sur internet
- L'accès des femmes à l'université

Le troisième objectif :

- Changer les mentalités et les apparences
- Changer les mentalités et les comportements
- Changer les mentalités et les réseaux sociaux

Le premier grand succès de #JamaisSansElles

Regarde premièrement les tweets ci-dessous:

 **Natacha Quester-Séméon** ✓
@NatachaQS

Les femmes du num oubliées? @Elysee_Com @theiulin RT @TatianaPecanac: Bon et sinon, ça va les mecs? #confNum pic.twitter.com/6LH6Zq2U1y

4:42 PM - Oct 27, 2015



 **Guy Mamou-Mani** ✓
@Guy_mm

A partir de maintenant je vérifierai les participants aux tables rondes et refuserai toute participation s'il n'y a pas de femmes

17:41 - 27 Oct, 2015

27 158 129

 **Emmanuel Macron** ✓
@EmmanuelMacron

Je m'engage avec #JamaisSansElles pour donner aux femmes toute leur place : c'est-à-dire la même que celle des hommes !

17:01 - 03 Dec, 2016

97 726 1 264

Qui a écrit ce tweet ?

Comment le traduire en danois ?
(du num = du numérique)

Qui a écrit ce tweet ?

Comment le traduire en danois ?

Qui a écrit ce tweet ?

Comment le traduire en danois ?

Source: www.jamaissanselles.fr/categorie/revuedepresse/

Travail en paire et présentation à l'oral

Une paire s'occupe de l'exercice A. et une paire s'occupe de l'exercice B. ci-dessous. Ensuite, les deux paires se présentent à l'oral le travail.

A. Selon Natacha Quester-Séméon, le premier grand succès de #JamaisSansElles, c'est avoir créé un déclic en 2016 en disant « il n'y en a pas » et « il faut avoir de la mixité ». Notez ce qu'explique Natacha plus précisément dans la vidéo ! (01:02->)

B. Quel était le problème lors du sommet franco-allemand en 2015 sur le numérique ? Notez ce qu'explique Natacha plus précisément dans la vidéo ! (01:52->)



Source: www.jamaissanselles.fr

Regarde la vidéo de nouveau et marque les vraies réponses

Il y a chaque fois 1-2 réponses correctes

Après le sommet franco-allemand, on a eu l'idée ... : (02:11->)

- De contacter le Président Macron
- Que les hommes s'engagent à ne pas intervenir dans un événement public où il n'y a pas de femmes
- De créer #JamaisSansElles
- De faire un sommet uniquement pour les femmes

Les réseaux sociaux sont très importants pour #JamaisSansElles parce que ... : (02:36->)

- Le hashtag #JamaisSansElles est utilisé tous les jours sur les réseaux sociaux
- Natacha est youtubeuse
- #JamaisSansElles fait partie de la direction de Google
- Les actions de #JamaisSansElles sont répandues grâce aux réseaux sociaux

Natacha Quester-Séméon dit à la fin de l'interview vidéo que ce qui est difficile, c'est ... (03:06->)

- De travailler dans le numérique
- De trouver les moyens d'agir
- De discuter avec les hommes
- De voir les injustices

#JamaisSansElles et le Danemark

Dans la vidéo, Natacha Quester-Séméon raconte... : « *On a beaucoup d'audience en France et dans tous les pays qui parlent français aussi. Aussi à l'international, les actions ont été reprises (er blevet overtaget) et tout ça grâce aux (takket være) réseaux sociaux.* »

Au Danemark aussi, des politiciens se sont fait inspirer par les initiatives de #JamaisSansElles en 2016 :



Alternativet
@alternativet_

Vi deltager fremadrettet kun i paneldebatter, hvor både kvinder og mænd er med
#NeverWithoutHer #JamaisSansElles #dkpol #ligestilling

Voir la traduction




Alternativet
@alternativet_

Vi skal kæmpe for såvel mangfoldighed som ligestilling i debatten. Se vores udspil alternativet.dk/website/wp-con ... **#dkpol #jamaissanselles**

View translation

For det andet er det ikke en beslutning, vi vil tage for nogen andre end os selv i folketingsgruppen, heller ikke for vores kandidater rundt i landet. Det er selvfølgelig den enkelte politikers egen beslutning, men vi håber da, at flere vil blive inspirerede, ligesom vi selv blev inspireret af den internationale kampagne, der med hashtags som #JamaisSansElles og #NeverWithoutHer opfordrer til at sikre kvinders deltagelse i paneldebatter.

élu socialiste du parti Enhedslisten, Pelle Dragsted, qui s'est engagé lui aussi publiquement pour #JamaisSansElles. Le parlement compte 179 députés.



Pelle Dragsted
@pelledragsted · Suivre

Her min framelding til paneldebat, som følge af min deltagelse i initiativet **#JamaisSansElles**. Spændende at se om det kan sætte noget igang

Source: www.jamaissanselles.fr/2016/10/16/danemark-jamaissanselles-neverwithouther/

Qui sont les politiciens danois qui se sont engagés publiquement pour #JamaisSansElles en 2016 ?

Le rôle des hommes



Photos: www.jamaissanselles.fr

#JamaisSansElles est un mouvement féministe et humaniste, fondé par des femmes **et** des hommes. Selon Natacha Quester-Séméon, les hommes jouent un rôle très important. Les dirigeants masculins doivent être convaincus (*overbeviste om*) que la mixité est importante. Dans une interview avec Mellem-folkeligt Samvirke (en mars 2023), elle dit :

« Ce qui permet (*det som giver mulighed for*) d'avoir des actions, ce sont les hommes qui s'engagent à mener des actions pour l'égalité, convaincus aussi que c'est essentiel pour la justice sociale et pour la croissance (*vækst*) des entreprises.

On sait aussi qu'on réfléchit mieux (*bedre*) quand on a des cercles de décision qui intègrent des femmes et qui ont aussi de la diversité. Il y a une meilleure (*bedre*) représentation du monde, une meilleure vision, et on sait aussi que c'est plus efficace (*effektivt*). Donc, quand les hommes aussi ont cette conscience et veulent agir (*handle*), c'est là où on peut mener des actions.

Et Tatiana, la présidente de #JamaisSansElles, dit que l'union est notre force. Donc, il faut (*det er nødvendigt/man må*) s'allier et ne pas tomber (*falde*) dans le piège (*fælde*) de la division. Il faut aller vers (*hen imod*) ce qui nous unit et essayer de mener les actions ensemble, les femmes et les hommes. »

Marque la vraie réponse - Que dit Natacha Quester-Séméon dans cet extrait de l'interview ?

Les actions pour l'égalité, c'est essentiel pour ...

- le véganisme et le climat
- la justice sociale et la croissance des entreprises
- la croissance spirituelle et religieuse

Quand on a des cercles de décision qui intègrent les femmes et qui ont de la diversité ...

- il y a une meilleure concentration et c'est plus sérieux
- il y a une meilleure représentation du monde et c'est plus efficace
- il y a une meilleure ambiance et c'est plus drôle

Tatiana, la présidente de #JamaisSansElles, dit ...

- L'union est notre force
- Le féminisme est notre force
- L'amour est notre force

Explique la grammaire/Forklar grammatikken



Illustration : Ciker

Hvorfor skal det danske ord 'bedre' oversættes med 'mieux' i sætningen:

« On sait aussi qu'on réfléchit mieux ... » ?

Og hvorfor skal 'bedre' oversættes med 'meilleur(e)' i sætningen:

« Il y a une meilleure représentation du monde ... » ?

Skriv selv to franske sætninger, hvor du bruger 'mieux', og to sætninger, hvor du bruger 'meilleur'/'meilleure' korrekt:

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

Girl Power 3.0.

Natacha Quester-Séméon et Tatiana F-Salomon - avant de créer #JamaisSansElles

Il y a environ 15 ans, Natacha, qui était journaliste dans le numérique, a cofondé un réseau (*netværk*) féminin qui s'appelle Girl Power 3.0. Dans une interview avec Mellempfolkeligt Samvirke (en mars 2023), elle raconte :

« J'ai cofondé le club Girl Power 3.0 parce que j'étais journaliste dans le numérique et j'étais très souvent, mais très, très, très souvent, la seule femme. Et en voyant (*da jeg så*) qu'il y avait une absence de femmes, l'idée était d'inciter (*opmuntre til*) d'autres femmes à venir dans le numérique, mais aussi à nous fédérer (*forene os*) , pour un effet de réseau, de l'entraide (*gensidig hjælp*), etc.

Donc, j'ai fondé ça avec Tatiana. Pour la petite histoire, la cofondatrice de Girl Power 3.0, Tatiana, est la présidente de #JamaisSansElles. C'est ma mère, je suis sa fille. Et donc, elle m'a appris (*har lært mig*) aussi des valeurs d'engagement. »

Que dit Natacha Quester-Séméon ? Vrai ou faux ?

		Vrai	Faux
1	Natacha Quester-Séméon a été journaliste dans le numérique		
2	Il y a 15 ans, il y avait beaucoup de femmes qui travaillaient dans le numérique		
3	Natacha Quester-Séméon est la présidente de #JamaisSansElles		
4	Tatiana F-Salomon est la fille de Natacha Quester-Séméon		
5	Tatiana et Natacha ont fondé le club Girl Power 3.0 pour inciter les femmes à travailler dans le numérique		
6	Tatiana a appris à Natacha de s'engager		



Source : www.jamaissanselles.fr

À discuter en groupes

1. Selon Natacha Quester-Séméon, pourquoi a-t-on besoin d'hommes dans un mouvement féministe comme #JamaisSansElles ? Pourquoi les hommes et les femmes doivent mener des actions ensemble pour obtenir plus d'égalité entre les sexes ?
2. Vous êtes d'accord avec Natacha ? Pourquoi/pourquoi pas ?
3. Selon Natacha et Tatiana, c'est important que plus de femmes travaillent dans le numérique. Pourquoi ?
4. Vous êtes d'accord avec Natacha et Tatiana ? Pourquoi/pourquoi pas ? Utilisez par exemple les expressions d'argumentation du chapitre 2 en discutant.



Imagine un dialogue entre Natacha et Tatiana

Il faut écrire au moins 3 répliques pour Natacha et 3 répliques pour Tatiana. En plus, il faut utiliser au moins 6 mots-clés de la vidéo et/ou des extraits de l'interview avec Natacha Quester-Séméon. Finalement, il faut utiliser au moins deux verbes au présent, deux verbes au passé composé et deux verbes au futur simple/ futur proche.



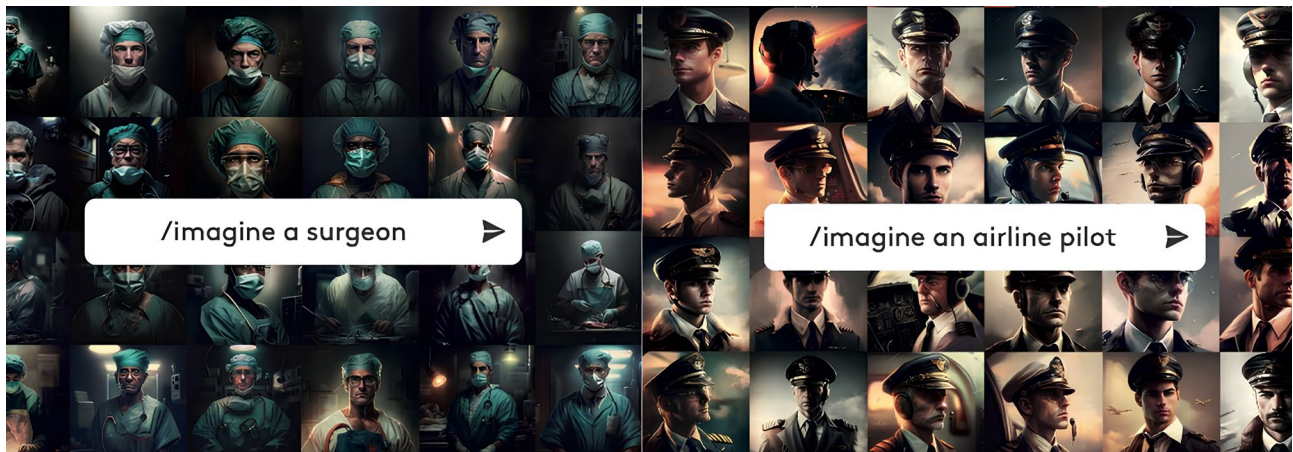
7

LES STÉRÉOTYPES ET L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE

La campagne du 8 mars 2023 de #JamaisSansElles

L'intelligence **artificielle** entretient des stéréotypes **bien réels**

– une campagne réalisée par #JamaisSansElles et Havas Paris



Source : www.jamaissanselles.fr/biais-intelligence-artificielle/

Comment traduire le titre de la campagne « L'intelligence artificielle entretient des stéréotypes bien réels » en danois ?

Vocabulaire pour comprendre la campagne

Combine les mots-clés ci-dessous

Le pouvoir
Des biais
La Journée Internationale des droits des femmes
Se rendre compte
Une campagne d'affichage
Un outil
Un PDG
Une intelligence artificielle/ IA
Reproduire

En administrerende direktør/en leder
Et værktøj/redskab
En plakatkampagne
Magten
Reproducere
Skævheder/bias
Blive klar over
Kvindernes internationale kampdag
En kunstig intelligens



Natacha Quester-Séméon explique la campagne

Travail en 7 groupes

Regardez premièrement [la vidéo sous-titrée en français](#) ou



[sans sous-titres](#)

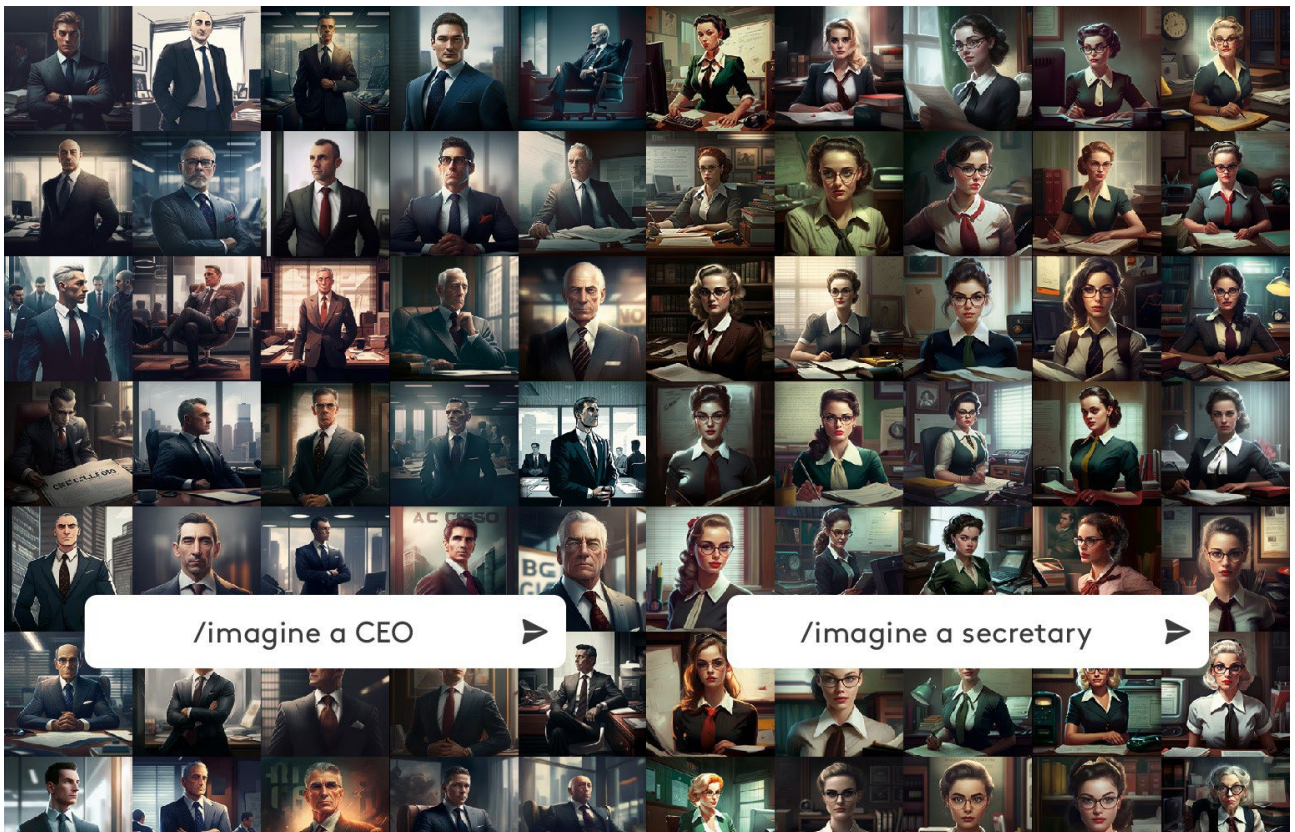


Discutez ce que vous avez compris. Traduisez en classe les sept questions ci-dessous.

Chaque groupe sera responsable de répondre à une des questions.

Finalement, pour échanger vos réponses, des représentants de chaque groupe présentent la réponse de leur groupe devant un groupe « matrix ».

1. Quand est-ce que #JamaisSansElles a lancé la campagne d'affichage ? (00:07->) Et quel est le sujet de la campagne ? (00:16->)
2. Comment est-ce que les créatifs ont réalisé la campagne ? (00:21->)
3. Décrivez les images qui sont apparues quand on a demandé « Imagine un PDG » ? (00:30->)
4. Décrivez les images qui sont apparues quand on a demandé « Montre-moi une secrétaire » ? (00:53->))



Source : www.jamaissanselles.fr/biais-intelligence-artificielle/

5. Que nous montrent ces images ? (01:04->)

6. Quel est le message de la campagne – et de Natacha Quester-Séméon ? (01:13-01:37)

7. Et quel en est le message plus particulièrement pour les jeunes ? (01:41->)



Trouve toute la campagne [au site de #JamaisSansElles](https://www.jamais-sans-elles.fr)

Travail supplémentaire

A. Les jeunes, les stéréotypes des métiers et les salaires

Selon Natacha Quester-Séméon, c'est très important de coopérer avec les jeunes. Dans l'interview avec Mellemfolkeligt Samvirke (mars 2023), elle raconte :

« Dans ce défi de travailler avec la jeunesse, nous avons créé une **Journée #JamaisSansElles nationale** dans les collèges et lycées, avec le ministère de l'Éducation et le ministère de l'Économie, pour travailler sur les stéréotypes des métiers. Pour être très concret aussi et montrer qu'il y a des opportunités pour les jeunes filles, mais potentiellement aussi, ça peut être pour des jeunes hommes qui auraient envie de (kunne have lyst til) travailler dans des métiers qui sont très féminisés. Il faut toujours discuter des deux côtés, de montrer que c'est dans les deux sens (i begge retninger), ce qui est très important. »

Par rapport à l'inégalité salariale, Natacha continue... :

« Il y a plusieurs (adskillige) effets qui conduisent à (føre til) des inégalités de salaire. (...) Les jeunes femmes ou les jeunes filles se dirigent souvent vers (søger ofte hen mod) des métiers qui sont moins rémunérateurs (mindre vellønnede). Et donc (...), parce qu'elles ne savent pas que certains nouveaux métiers existent, elles vont aller vers des métiers qui sont moins bien payés. C'est un des aspects.

Donc, on veut montrer que ces nouveaux métiers existent aussi, notamment dans les sciences et les technologies. Les jeunes filles seraient libres de choisir. Peut-être qu'elles n'ont pas envie de travailler dans les sciences et les technologies. Mais il faut qu'elles aient (de skal have) la possibilité de savoir que ces métiers existent, et qu'on a besoin de talents féminins, et que ce sont des métiers qui sont très demandés, qui sont bien rémunérés, et qui offrent de multiples possibilités. Et encore plus dans les 5 ou 10 prochaines années, parce qu'il y a plein de (masser af) métiers qui aujourd'hui n'existent pas encore, qui vont se développer. »

Souligne les trois phrases/affirmations du texte qui selon toi sont les plus intéressantes.

Puis échangez vos phrases en groupes.

B. Ella, un bot au service de l'égalité

Lis les petits extraits ci-dessous de la campagne de #JamaisSansElles :

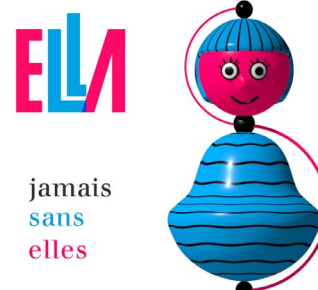
ELLA, l'IA de #JamaisSansElles au service de l'égalité femmes-hommes

ELLA est la première agente intelligente au service de la mixité. Ce bot, créé en 2018 par #JamaisSansElles et

Flint (navnet på en medieplatform, der arbejder med AI), propose une sélection qualitative d'articles sur l'égalité entre les femmes et les hommes.

Nous l'avons formée à chercher (søge) l'information sur ce thème en triant (ved at sortere) avec elle plus de 16 000 articles de presse. C'est une intelligence artificielle positive.

Si nous voulons un monde plus équilibré (afbalanceret) pour les femmes et les hommes, un monde où la technologie résout (løser) plus de problèmes pour le plus grand nombre, il nous faut prendre conscience de ces biais et agir (handle) pour les corriger, dans la vie comme (såvel som) dans les algorithmes.



Source : www.jamaissanselles.fr/biais-intelligence-artificielle/

Questions à répondre :

Qui est Ella ?

Quelle est sa « mission » ?

8

LES FEMMES DIRIGEANTES

La représentation des femmes au plus haut niveau

Lors du Sommet de la COP 28 sur les changements climatiques en décembre 2023, 133 chefs d'État et de gouvernement étaient rassemblés.



Source : twitter.com/JamaisSansElles/status/1730580487591063626

Questions à répondre :

1. Il y a combien de femmes cheffes d'État sur la photo ? [Clique ici pour regarder la photo de plus près.](#)
2. Tu en connais les noms des femmes ?

L'image de la femme leader

Décris et dessine une femme leader

Travail à l'individuel :

1. Comment décrire une femme leader typique à ton avis ? Quelles sont ses caractéristiques personnelles ? Elle a quel âge ? Elle a l'air comment ? Qu'est-ce qu'elle porte comme vêtements ? Écris 8-10 phrases pour la décrire.

Travail en paire :

2. Personne A lit sa description d'une femme leader typique à personne B qui essaye de dessiner la femme telle que (sådan som) personne A la décrit. Personne A ne doit pas montrer son texte, mais seulement lire ses phrases. Personne B ne doit pas montrer son dessin avant que le dessin soit fini.
3. Finalement, A et B comparent leurs deux descriptions d'une femme leader typique et le dessin de B. Quelles en sont les ressemblances et les différences ? Il y a des stéréotypes dans les descriptions ?

Les femmes leaders dans les médias

Travail en groupes. La moitié des groupes s'occupe de l'article 1 et l'autre moitié de l'article 2.

Article 1 : [Affaire Sanna Marin : « Malgré son bilan positif, la première ministre finlandaise est réduite à une femme qui danse »](#)
Charlotte Arce, Elle, 24 août 2022.



3 expressions-clées pour l'article :

Malgré son bilan positif : *trods den positive vurdering af hende*

avoir le droit de faire la fête : *have ret til at feste*

en dit long sur : *taler sit tydelige sprog om*

Cliquez sur le lien, lisez le début de l'article et essayez de répondre aux questions suivantes :

1. Qui est la femme décrite dans l'article ?
2. De quoi parle votre article ? Notez juste deux phrases.
3. Où en est la femme aujourd'hui ? Qu'est-ce qu'elle fait dans sa vie ? Cherchez sur internet.
4. Trouvez des photos de la femme sur internet, par exemple en écrivant son nom + le mot 'festival'.
Comparez les photos avec vos descriptions/dessins d'une femme leader typique.

Article 2 : [Isabelle Kocher, première femme du CAC 40, remerciée par Engie : à l'ombre du plafond de verre...](#)
Isabelle Mourgere, Terriennes, TV5 Monde, 6 février 2020.



3 expressions-clées pour l'article :

CAC40 : *index der dækker over de 40 største franske børsnoterede selskaber*

remerciée en raison d'une « intelligence émotionnelle insuffisante » : *fyret pga. en « manglende følelsesmæssig intelligens »*

la patronne : *chefen* (femininumform af le patron)

Cliquez sur le lien, lisez le début de l'article et essayez de répondre aux questions suivantes :

1. Qui est la femme décrite dans l'article ?
2. De quoi parle votre article ? Notez juste deux phrases.
3. Où en est la femme aujourd'hui ? Qu'est-ce qu'elle fait dans sa vie ? Cherchez sur internet.
4. Trouvez des photos de la femme sur internet. Comparez les photos avec vos descriptions/dessins d'une femme leader typique.
5. Présentez finalement vos réponses devant un autre groupe qui a travaillé avec l'autre article.

Discussion

Formulez en groupes des arguments pour et contre les affirmations suivantes :

1. Une première ministre a le droit de boire de l'alcool et de faire la fête avec ses amis.
Un groupe est pour/un groupe est contre.
2. Une première ministre ou une directrice générale a le droit de s'habiller comme elle veut. Pour/contre.
3. Il existe des exigences différentes pour les femmes ministres que pour les hommes ministres. Pour/contre.
4. La directrice générale d'une entreprise du CAC40 doit être plus dure que les hommes PDG pour réussir.
Pour/contre.

Discutez pour et contre en utilisant par exemple les expressions du chapitre 2.

Traduction et discussion

Voici un extrait d'un article sur les femmes leaders.

Traduisez ensemble la citation en danois – et discutez-la :

À 25 ans, un recruteur hésite à embaucher (*ansætte*) une femme, parce qu'il a peur qu'elle fasse un enfant ; à 35 ans, il préfère éviter (*undgå*) de l'embaucher, parce qu'il a peur que ses enfants soient malades ; et, à 45 ans, il ne veut plus l'embaucher... parce qu'il la trouve trop vieille !

Et c'est bien dommage (*ærgerligt*) puisque passé 45 ans, les femmes qui ont eu des enfants sont à la fois (*på én gang/samtidig*) très expérimentées et encore plus disponibles pour leur travail. Soit (*altså*) le profil idéal pour intégrer (*træde ind i*) un comité exécutif (*forretningsudvalg*) ou un comité directeur (*styregruppe*) d'une entreprise³².

³² Source : Plafond de verre : quotas de femmes en entreprises, solution miracle ou piège ?, Sandrine Chesnel, Pour l'Éco, 10 août 2021

Choisir et conjuguer les verbes

Remplis le texte avec les verbes manquants conjugués correctement au présent.

avoir	demander	devoir	être	penser	préférer	prendre	se rencontrer
-------	----------	--------	------	--------	----------	---------	---------------

Les deux copines Louise et Inès _____ dans un café. Louise dit : « Tu veux un café ou un thé ? »

« Je _____ un café crème », répond Inès.

Louise : « Comment ça va avec ton nouveau boulot de leader dans le numérique ? »

Inès : « J'aime beaucoup le travail, mais le PDG _____ très strict avec moi et les autres femmes.

Il _____ certainement embaucher les hommes. »

Louise : « Mais pourquoi ? »

Inès : « Il _____ que c'est plus compliqué avec les femmes leaders. Surtout si elles

_____ des enfants ou si elles _____ le même salaire que les hommes. » Louise :

« Alors, toi et tes collègues, vous _____ lutter contre l'attitude et les stéréotypes de genre de votre PDG ! ».

Jeu de rôle – un entretien d'embauche

Il faut faire un jeu de rôle qui présente un entretien d'embauche (en jobsamtale).

Il y a trois personnes : Louise, son futur patron et un/une collègue. Le patron a une attitude assez sévère et critique, le/la collègue est plus sympa et ouvert(e).

Louise a postulé pour un poste de cadre (lederjob) dans une société d'informatique.

Les trois personnes auront environ dix répliques chacune. La scène se passe en France, alors, il faut se vouvoyer (man skal være Des).

C'est possible de remplacer les trois caractères par trois autres caractères, mail il faut jouer un entretien d'embauche.

Phrases utiles pour les personnes qui embauchent :	Qu'est-ce qui vous intéresse dans ce travail ?
Parlez-nous de vous-même, s'il vous plaît.	Quels sont vos projets professionnels ? Comment <u>envisagez-vous</u> (ser De) votre carrière ?
Parlez-nous de vos études.	Pourquoi êtes-vous le candidat/la candidate idéal(e) ?
Pourquoi avez-vous décidé d'aller dans cette <u>filière</u> (retning) ?	Êtes-vous un leader ? Comment ?
Avez-vous déjà de l'expérience professionnelle ?	Vous avez des questions pour nous ?
Avez-vous séjourné à l'étranger (i udlandet) ?	
Que savez-vous de notre entreprise ?	

Phrases utiles pour le candidat/la candidate :	J'ai des expériences avec...
Je pense que...	Je sais que... <u>Je rêve de</u> (drømmer om at) ...
Personnellement, je trouve que...	Quel est l'environnement de travail ici ?
Je le trouve important/intéressant que...	Comment <u>l'équipe</u> (teamet) est-elle organisée ?
Je m'intéresse beaucoup à...	Il y a combien d'heures de travail par semaine (om ugen) ?
Je veux <u>fournir un effort</u> (gøre en indsats) pour...	Quel est le salaire ? (il ne faut pas commencer par poser cette question :))
Je vais <u>essayer</u> (prøve) de...	
<u>J'ai fait des études de...</u> (jeg har studeret ...)	
<u>J'ai passé</u> (har tilbragt) trois mois/deux ans au Canada/en Espagne/à Londres	

9

LA LANGUE FRANÇAISE EST-ELLE SEXISTE ?

Le masculin l'emporte sur le féminin

En af de tidlige grammatikregler, man møder i franskundervisningen, er, at 'le masculin l'emporte sur le féminin', lidt forenklet sagt: 'maskulinum vinder over femininum'. Reglen gælder fx, hvis man med et pronomen skal omtale en gruppe, hvori der både indgår mænd og kvinder (eller substantiver, der både er maskulinum og femininum). Her bruges maskulinpronomenet 'ils', uanset om der er tale om 100 kvinder og én mand.

Reglen gælder også, hvis man med et adjektiv skal beskrive en gruppe bestående af både mænd og kvinder (eller maskulinums- og femininumsord), fx 'les filles et les garçons sont beaux'.

På fransk er der også en række professioner og titler, som meget længe og indtil for nyligt kun har eksisteret i maskulinum og været bestemt ved en maskulinumartikel, fx 'un ministre'. Det vil mange gerne lave om på, men den slags ændringer tager lang tid og kræver tilvænning.

I et forsøg på at skabe større lighed mellem kønnene, både grammatisk og i et samfundsmæssigt perspektiv, har man introduceret den såkaldte 'écriture inclusive' ('inkluderende skrivning'), som har skabt og fortsat skaber livlig debat i Frankrig.

L'écriture inclusive

Der findes ingen faste regler for brugen af 'l'écriture inclusive'. Det er helt valgfrit, om man vil bruge den, men den bliver mere og mere udbredt.

Her følger nogle eksempler på, hvordan man kan skrive mere kønsinkluderende, fx ved at bruge punktummer, bindestreger, parenteser eller skråstreger inde i ordene:

- Le point : « Tou.te.s les étudiant.e.s sont motivé.e.s. »
- Le trait d'union : « Tou-te-s les chanteur-euse-s sont heureux-euses. »
- La parenthèse : « Tout(e)s les instituteur(trice)s sont charmant(e)s. »
- Le slash : « Tou/te/s les docteur/e/s sont exceptionnel/le/s. »

Hvor det er muligt, kan man også tilstræbe at bruge neutrale udtryk. Det kan fx være ved at sige 'les droits humains' i stedet for det tidligere 'les droits de l'homme', når man taler om 'menneskerettighederne'.³³

³³ Source : [Écriture inclusive : Définition, règles et exemples d'usage](#), 20 Minutes, 9/7/2023

Sprogopgaver

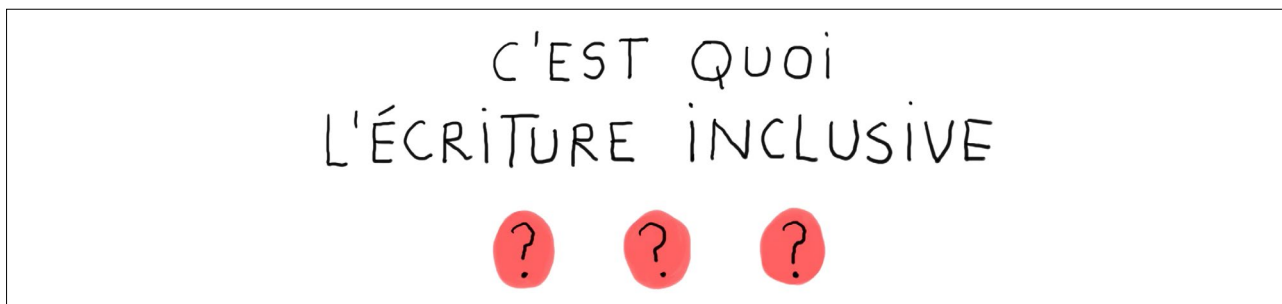
Oversæt de fire sætninger til dansk:

1. Tou.te.s les étudiant.e.s sont motivé.e.s.
2. Tou-te-s les chanteur-euse-s sont heureux-euses.
3. Tout(e)s les instituteur(trice)s sont charmant(e)s.
4. Tou/te/s les docteur/e/s sont exceptionnel/le/s.

Oversæt dernæst de følgende fire sætninger til fransk, idet du bruger 'l'écriture inclusive'. Du kan vælge en eller flere af de fire metoder ovenfor:

1. Alle assistenterne er intelligente.
2. Alle tjenerne er aktive.
3. Alle direktørerne er tilstedeværende.
4. Alle mekanikerne er nysgerrige.

« C'est quoi l'écriture inclusive ? » - une vidéo 1jour1actu



[Regarde la vidéo](#) et fais les devoirs



Termine la phrase suivante de la vidéo et traduis-la en danois :

1. Si le féminin a autant d'importance que le masculin dans la phrase, ...

Puis, réponds aux questions suivantes :

2. Selon la vidéo, pourquoi l'écriture inclusive est-elle critiquée ?
3. L'Académie Française, qu'est-ce que c'est ?
4. Que pense l'Académie Française de l'écriture inclusive ?
5. Tu es d'accord ? Pourquoi/pourquoi pas ?
6. Échangez vos opinions en groupes. Utilisez par exemple les expressions du chapitre 2.

Vidéo - Madame la Présidente

[Regarde la vidéo](#) « Madame la Présidente » - Sandrine Mazetier vs Julien Aubert :



Réponds aux questions (en français ou en danois) :

1. Quelle est la situation de la vidéo ?
2. Que demande Sandrine Mazetier ?
3. Que fait Julien Aubert ?
4. À ton avis, qui des deux a raison ?

Justifie ta réponse, en commençant par : À mon avis, xx a raison parce que... ou : Je pense que xx a raison parce que ...

5. Échangez vos opinions en groupes. Utilisez par exemple les expressions du chapitre 2.



Illustration : Mohamed Hassan

Vidéo – « Pourquoi la langue française est sexiste »

Vocabulaire, avant de voir la vidéo :

une blague	en vittighed
éclairant(e)	oplysende
une pute (une putain)	en luder
réveillez-vous	vågn op

[Regarde la vidéo](#) faite par la comédienne française Catherine Arditi



Vidéo – la féminisation des noms des métiers - travail supplémentaire*

Présentez en groupes « matrix » les points principaux de [la vidéo « 4 idées reçues sur la féminisation des noms de métiers »](#) avec Éliane Viennot



Éliane Viennot est historienne et professeure de littérature française.

À lire en danois : Franske feminister jubler over feminine endelser på jobtitler, Astrid Skov Andersen og Karen Munk Ebbesen, TV2, 2/3 2019

Les pronoms neutres

Et led i udviklingen af 'l'écriture inclusive' er også anvendelsen af det neutrale personlige pronomen 'iel', en sammenskrivning af 'il' og 'elle'.

'iel' bruges først og fremmest til at betegne non-binære personer, der ikke identificerer sig med 'han' eller 'hun', ligesom fx det engelske 'they' og det danske 'de'.

Pronomenet 'iel' blev i november 2021 optaget i (netudgaven) af den anerkendte franske ordbog Le Robert.

Optagelsen skabte livlig debat i sprogkredse, politiske kredse og i de franske medier.

Man kan også møde det kønsneutrale pronomen i en mere feminin udgave 'ielle' og i pluralisformerne 'iels'/'ielles'.

Der er ikke bred konsensus om brugen af de kønsneutrale pronomener i den fransksprogede verden. De bruges i forskelligt omfang i de enkelte frankofone lande.

'Les pronoms neutres' kunne være et spændende, aktuelt emne til et sprogligt studieretningsprojekt (SRP/SOP).

En savoir plus : [Qu'est-ce que le pronom personnel neutre « iel » qui vient de rentrer dans Le Petit Robert ?](#), BFMTV et [Pourquoi le pronom neutre « iel » suscite-t-il tant de crispations ?](#), Jean-Loup Delmas, 20 Minutes, 17/11/21

10

PROJETS ET PRÉSENTATIONS

Gruppenprojekt

I skal formidle en problematik og/eller komme med løsningsforslag til at styrke ligestilling mellem køn ved i grupper at lave én af de nedenstående projektopgaver.

Efterfølgende skal I præsentere jeres projekt for resten af klassen.

Det vil være oplagt også at formidle projekterne til en samarbejdsklasse eller til resten af skolens franskklasser, digitalt og/eller på skolen.



Photo : www.jamaissanselles.fr

1. Créer une charte #JamaisSansElles

I skal undersøge fordelingen af køn (mænd, kvinder, non-binære) i skolens ledelse, elevrådet og (nogle af) skolens udvalg. Er der sammenhænge, hvor man kunne ønske sig en mere ligelig fordeling, "une meilleure mixité" ? Fx flere piger eller flere drenge ?

Lav et "charte" à la #JamaisSansElles, dvs. en plan med to-tre vigtige målsætninger for, hvordan der inden for en overskuelig fremtid kan opnås bedre ligestilling. Jeres konklusioner og jeres "charte" skal formidles på fransk, fx i en powerpoint eller prezi.

2. Créer une campagne (vidéo)

Udvælg et område, hvor I mener, der bør være mere ligestilling mellem køn. Det behøver ikke at handle om kvinder/piger, men kan lige så oplagt handle om mænd/drenge eller non-binære køn. Hav et skarpt fokus, og lav en kampagnevideo på fransk, der varer 1 minut.



Photo : geralt

3. Créer une campagne : « Plus de femmes dans le numérique »

I skal lave en slagkraftig kampagne på fransk, der har til formål at få flere piger og kvinder til at vælge at arbejde med digital teknologi og i IT-branchen. Med hvilke argumenter og virkemidler skal der overtales? I vælger selv om kampagnen skal udformes som en plakat (med overskrifter, tekst og billeder), en folder eller en video.



Illustration : stux

4. Écrire un rap ou une chanson

I skal skrive en rap eller sang på fransk om emnet 'L'égalité entre les sexes'. Den skal minimum bestå af vers-omkvæd-vers-omkvæd-omkvæd. Tag udgangspunkt i nogle af de mots-clés, I har mødt i forløbet. Tænk i rim og rytme. Find fx et gratis beat eller en karaokeversion af en sang på nettet til at understøtte jeres tekst.

5. Présenter une problématique

I skal med udgangspunkt i videoen « D'où viennent les inégalités entre hommes et femmes sur le marché du travail ? » (lavet af La finance pour tous IEFP) forklare de eksisterende uligheder mellem køn på det franske arbejdsmarked – på et enkelt, mundret fransk. I skal have minimum fem pointer med fra videoen. Med udgangspunkt i fx en powerpoint skal I gøre pointerne klare og forståelige ved hjælp af overskrifter, nøgleord og illustrationer/billeder. Klik på [linket](#) eller brug QR-koden.



Illustration : geralt

6. Présenter des solutions – « Plus de femmes dirigeantes » *

I Frankrig klarer piger/kvinder sig på papiret bedre end drenge/mænd i grundskolen, gymnasiet og på de videregående uddannelser. Over 55% af de studerende på de videregående uddannelser er kvinder. Karrieremæssigt klarer kvinderne sig også godt på det franske arbejdsmarked indtil et vist ansvarsniveau, eller indtil de støder på 'le plafond de verre' (eller som nogle også kalder det: 'le plafond de mère').

I 2011 vedtog det franske parlament en lov, loi Copé-Zimmermann, der skulle sikre flere kvinder i lederstillinger og på bestyrelsesposter. Og flere lignende tiltag er kommet til siden. På trods af det er der stadig kun meget få kvindelige topledere i Frankrig, fx i le CAC40 (= de 40 største børsnoterede franske selskaber). I marts 2023 var der tre kvindelige CAC40-ledere i hele Frankrig. I 2021 var der én.

Hvorfor er der så få kvinder på topledelsesposter? Hvad skal der til for at skabe større ligestilling mellem køn på øverste ledelsesniveau? Det er en aktuell debat i både Frankrig og Danmark. Skal man ved lov kræve kønskvoter i ledelser og bestyrelser i stedet for blot at opfordre til det? Skal kvinder arbejde 70 timer om ugen og lade mand og børnepassere tage over derhjemme, hvis de vil være ledere? Hvorfor møder mange kvindelige ledere, der samtidig er mødre, ofte stor modstand og skepsis, som *entrepreneusen Méloody Madar* her hævder. Eller helt modsat: Skal kvinderne stå af lederræset og lave deres helt egne regler? Sådant som advokaten Céline Alix foreslår i sin bog og "bevægelse" *Merci, mais non merci*.

I skal på fransk opstille to-tre forskellige scenarier, der præsenterer problematikken vedrørende manglende kvindelige topledere.

I skal vælge nogle argumenter både for og imod jeres scenarier, og det skal foregå på et klart og mundtligt fransk.

I vælger selv, om I vil lave en video eller en fremlæggelse med fx powerpoint. Der skal være et visuelt islæt, fx billeder, og der skal optræde nogle franske mots-clés på skrift, så man nemmere kan følge med i jeres kommunikation.

11

DEVOIRS ÉCRITS ET D'AUTRES SUGGESTIONS

Afslutningsvis eller undervejs i forløbet om l'égalité entre les sexes er det oplagt at arbejde med et af de to nye **eksamensopgavesæt** om emnet, enten opgaven fra 18. august 2023: Le Tour de France Femmes eller opgaven fra den 4. december 2023: Des lycéennes s'habillent comme elles veulent. De ligger begge på www.prøvebanken.dk



Links og forslag til arbejde med emnet i andre genrer eller retninger:

Film: *Numéro une*, par Tonie Marshall, 2017 (drame)

Je ne suis pas un homme facile, par Éléonore Pourrait, 2018 (comédie, Netflix)

Musik: *Notes pour trop tard*, réécrit par Barbara Pravi spécialement pour la journée internationale des droits des femmes du 8 mars 2019 ; la chanson est un mélange de la chanson « Notes pour trop tard » d'OrelSan et de son titre « Le Malamour ». Les droits générés seront reversés à l'association « La Maison des Femmes »

Roman: I Leïla Slimanis roman *Chanson douce* (2016) beskrives Myriams splittelse mellem at være karrierekvinde og mor i flere afsnit, fx i kapitlet s. 43-49 (i Gallimards folio-udgave)

Artikler: Pour l'Éco har skrevet nogle gode, overskuelige baggrundsartikler om l'égalité entre les sexes på arbejdsmarkedet, herunder om unge kvinders syn på emnet, fx:

Plafond de verre, sommet des inégalités entre femmes et hommes en entreprises, Sandrine Chesnel, Pour l'Éco, 20 juillet 2021, modifié 14 décembre 2023

Plafond de verre : une génération de jeunes femmes trop optimiste ?, Sandrine Chesnel, Pour l'Éco, 26 juillet 2021, modifié 14 décembre 2023

Plafond de verre : quotas de femmes en entreprises, solution miracle ou piège ?, Sandrine Chesnel, Pour l'Éco, 10 août 2021

Samir Hamladji : *Biais sexistes et IA : lycéennes et étudiantes en première ligne*, Les Echos, 8 décembre 2023 (om #JamaisSansElles' arbejde på uddannelsesområdet)

Hvis man har lyst til at skrive SRP/SOP om emnet, kan man også få inspiration til yderligere forskellige vinkler her: *Femmes en entreprise en 2023 : toujours « premières » ?*, Delcros, Thiéry et Watine, 17 novembre 2022, Monde des grandes écoles et universités, Le Magazine, N°102

MERCI

La réalisation de ce projet n'aurait pas été possible sans la participation du mouvement #JamaisSansElles, du Lycée Montaigne à Paris et de Nærum Gymnasium.

Nous voudrions adresser de très grands remerciements à Natacha Quester-Séméon, la directrice générale de #JamaisSansElles, au professeur Jean-François Malavielle et aux élèves du Lycée Montaigne, surtout à Apolline, Benjamin, Guillaume et Rita.

Merci à vous toutes et tous de nous avoir accueilli avec tant de chaleur et d'énergie et d'avoir contribué à notre projet avec un si grand engagement. Nous en sommes profondément reconnaissants.

Nous tenons enfin à remercier nos élèves de Nærum Gymnasium pour leurs retours et leur participation positive au projet.

Claus Bentzen & Merete Bagger Madsen